

A. S. A. R.



IL PRINCIPE AMEDEO

L'AUTORE RISPETTOSAMENTE DEDICA

LA DIVINA COMMEDIA



ILLUSTRAZIONI DRAMMATICO-MUSICALI

PER

Pianoforte a quattro mani

C. SAN-FIORENZO

N° 1.

L'Inferno

36246. Fr. 7.

Proprietà dell'Editore.

N° 2.

Il Purgatorio

36247. Fr. 7.

R. Stabilimento

TITO di G. RICORDI

Milano-Napoli

N° 3.

Il Paradiso

36248. Fr. 6.

In un solo Volume Fr. 16.

Firenze. Ricordi e Jouhaud.

Mendrisio. Bustelli-Rossi.

Torino. Giudici e Strada

L' INFERNO



LA PORTA DELL' INFERNO.

Quivi sospiri, pianti ed alti guai
Risonavan per l'aer senza stelle,
Perch'io al cominciar ne lagrimai. (*Canto 3.^o*)

SECONDO

ANDANTE
MOLTO MAESTOSO.
(H. M.  = 132.)

ANDANTE
MOLTO MAESTOSO.
(M.M. ♩ = 132.)

p Per me si va nel la cit - tà do - len - te, Per me si
sepolcrale.

va nell'e - terno do - lo - re, Per me si va tra la perdu - ta gen - te. *f^o cupo.*

cres.

f *ff riten.* *pp melodiosamente. smorz. subito.*

L' INFERNO

LA PORTA DELL' INFERNO.

Quivi sospiri, pianti ed alti guai

Risonavan per l'aer senza stelle,

Perch'io al cominciar ne lagrimai. (Canto 3.^o)

PRIMO

ANDANTE
MOLTO MAESTOSO.
(M.M. ♩ = 132.)

6 1 2 3 4 5

Per me si va nel - la cit - tà do - len - te, Per me si

6 7 8 9 10 11 12 13

va nell' eterno do - lo - re, Per me si va tra la perduta gen - te.

pp misteriosamente. pp pp pp

cres. F ff e riten.

8^a

pp melodiosamente. smorz. subito.

SECONDO

pp

mf agitato. sf

cres...

ff

ff e riten. un poco.

ff 1^o smorz. a tempo.

ben marc:

cres.

ff 1^o smorz. ben marc:

cres

PRIMO

5

8^a

ppp

8^a

mf agitato. *cres...*

8^a

F...

8^a

ff

8^a

e riten. un poco. *smorz: a tempo.* *mf cres...* *marc:*

stridente. *smorz:* *mf cres...* *marc:*

SECONDO

[illegible]

PRIMO

stridente.

ff *< sf* *f* *< sf* *< sf* *< sf*

The image shows a page from a musical score for Franz Liszt's 'L'Espresso'. The score is for piano and is in 3/4 time, key of E-flat major. It begins with a piano introduction marked 'Andante'. The score is written for two staves, treble and bass. The introduction features a series of chords and single notes, with dynamic markings such as 'sf' (sforzando) and 'ff' (fortissimo). The score is in Italian, with the title 'L'Espresso' and the composer's name 'Liszt' visible. The page number '1' is also present.

The musical score for 'F misterioso' is presented in two systems. The first system features a treble and bass staff with a grand staff bracket on the left. The treble staff contains a series of eighth notes, while the bass staff contains a series of eighth notes. The second system continues the piece, with the treble staff featuring a series of eighth notes and the bass staff featuring a series of eighth notes. The tempo marking 'F misterioso' is placed above the second system. The score is written in a style typical of early 20th-century musical notation.

8^a

ff sf> *sf>* *ff sf>* *sf>* *mf smorz. dim.....*

8^a *Poco più lento.*

pp *rall: un poco.* *ppp*

4 2

LE BESTEMMIE DEI DANNATI.

Non isperate mai veder lo cielo:

l' vegno per menarvi all'altra riva,

Nelle tenebre eterne, in caldo e in gelo. (Canto 3°)

SECONDO

ALLEGRO

PIUTTOSTO MOSSO.

(M. M. ♩ = 152.)

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is marked **ALLEGRO PIUTTOSTO MOSSO.** with a tempo of **(M. M. ♩ = 152.)**. The music is in 5/4 time and features a variety of dynamics including *p*, *sf*, *mf*, *f*, and *ff*. The score includes a variety of musical notations such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, rests, and slurs. The final system ends with a fortissimo (*ff*) dynamic and a tempo marking of *p amorz: sf*.

At the bottom of the page, there is a small section of text: *tutto il ff possibile.* and *h 36246 h*.

PRIMO

8^a
p amorz: sf p p

8^a
p amorz: sf p amorz: sf mf F sf

(A. M. = 92.)
Lento quasi Andante.
mf ff ff ff pp dolcemente.

8^a
F allegramente. sf p Lento a piac. lunga. pp a tempo. pp

8^a
F allegramente. 1^{mo} Tempo. p Lento a piac. lunga. mf e cres: a poco a poco...

8^a
F... pp Lentissimo. lunga. amor: sf pp

SECONDO

mf a tempo. *f* *sf*

f e cres: poco a poco sino al..... tutta forza e rit: molto.

a tempo. *f amorz: sf* *f* *sf* *mf* *sf*

cres..... f *mf* *f* *sf* *mf* *f* *sf*

mf *f* *sf* *mf* *f* *sf* *fff* *e riten: un poco.*

Lo stesso movimento in sei.

fff con furore. sf *fff* *fff vibrato.fff*

h 36246 h

PRIMO

8^a
mf a tempo. scintillanti.

p e cres. poco a poco sino al..... tutta forza e rit. molto.

8^a
a tempo.
amore: p

8^a
cres.....

8^a
ff e riten: un poco.

8^a
Lo stesso movimento in sei.
con furore.
vibrato

sf h 36246 h

LA BARCA DI CARONTE.

Così sen vanno su per l'onda bruna,
Ed avanti che sian di là discese,
Anche di qua nova schiera s'aduna. (Canto 3°)

SECONDO

ALLEGRO
ALLA BARCAROLA.
(M. M. ♩. = 46.)

p un poco pesanti. *p lugubrememente.* *pp*

p *pp* *mf* *dim.*

sf *f* *ff* *sf*

sf *ff* *amorz. p* *p lugubrememente.*

pp *p* *pp* *mf*

LA BARCA DI CARONTE.

PRIMO

Così sen vanno su per l'onda bruna,
Ed avanti che sian di là discese,
Anche di qua nova schiera s'aduna. (l'anto 3°)

ALLEGRO
ALLA BARCAROLA.
(M.M. ♩ = 46.)

8^a

4 2 3 *p* 4

mf capricciosamente.

ff *ff*

8^a

1 2 *fp*

pp

h 36246 *h*

SECONDO

dim: *sf* *sf* *ff* *smor: mf e pesanti.*

subito ff e dolcia.

sf *sf* *sf* *sf* *p* *ped.* *cres. poco a poco.....* *F e rall.....*

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system shows a piano introduction with a treble and bass staff. The second system continues the piano part with various dynamics and performance instructions. The third system introduces a new section with the instruction 'subito ff e dolcia.' The fourth system continues the piano part with various dynamics and performance instructions. The fifth system shows a piano part with various dynamics and performance instructions. The sixth system continues the piano part with various dynamics and performance instructions.

PRIMO

First system of musical notation for the PRIMO part, featuring a treble and bass staff with various musical notes and rests.

Second system of musical notation, including dynamic markings like *ff* and *amor: mf pesanti.*

Third system of musical notation, including dynamic markings like *sf* and *subito ff e dolciss.*

Fourth system of musical notation, including dynamic markings like *p* and *sf*.

Fifth system of musical notation, including the instruction *cres. poco a poco...*

Sixth system of musical notation, including the instruction *F e rall...*

SECONDO

a tempo.

smorz: sotto voce.

p

cres: — f

sf>

f

f

sempre più cres..... ff

f

smorz, dim..... p

7 pp cres: poco a poco..... ff

16

h 36246 *h*

SECONDO

MAGGIORE.

a tempo. malinconica e chiara la melodia.

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The piano part is in the bass clef, and the vocal part is in the treble clef. The key signature is G major (one sharp), and the time signature is 6/8. The score includes various dynamic markings such as *smorz: subito pp*, *sf*, *p*, *mf*, *dim:*, *pp*, *cres...*, *f*, and *ff*. There are also articulation marks like accents and slurs. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes, while the vocal part has a more melodic line with some rests and slurs.

8^a 8^a 8^a **PRIMO** 8^a 8^a 23

dim. p

cres.....

F dim.

p pp *sperdendosi*

morendo

estinguendosi

L' INFERNO.

La bufera infernal, che mai non resta,

Mena gli spiriti con la sua rapina,

Voltando e percutendoli molesta. (Canto 5^o)

SECONDO

ALL^o VIVACISSIMO.

(M.M. ♩ = 160.)

MIVORE. *ff*

ff con fuoco.

straziante.

tutta forza.

L' INFERNO.

25

La bufera infernal, che mai non resta,
Mena gli spirti con la sua rapina.
Voltando e percotendo li molesta. (Canto 5.^o)

PRIMO

ALII. VIVACISSIMO.

(M. M. ♩ = 160.)

8^a

1^{ra}
MINORE. ff

8^a

ff con fuoco.

8^a

ff straziante.

8^a

tutta forza.

sf

sf

h 36246 *h*

SECONDO

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble and bass clef, followed by a series of chords and melodic lines. The second system continues the piece with similar notation. The third system includes the instruction *straziante.* in the right-hand staff. The fourth system features the instruction *tutta forza.* in the left-hand staff. The fifth system concludes the piece with a final chord and a double bar line. The score is written in a style typical of 19th-century musical notation, with a focus on harmonic structure and dynamic contrast.

PRIMO

27

[illegible][illegible]

8^a

straziante.

8^a

SECONDO

First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (sharps). The bass staff contains a single line of music with notes and rests. The lyrics "Ve - vil - la Re - - - - - gis pro - - -" are written below the bass staff.

con tetra sonorità.

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (sharps). The bass staff contains a single line of music with notes and rests. The lyrics "de - - - - - unt" are written below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (sharps). The bass staff contains a single line of music with notes and rests.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (sharps). The bass staff contains a single line of music with notes and rests.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (sharps). The bass staff contains a single line of music with notes and rests. The lyrics "riten: un poco....." are written below the bass staff.

PRIMO

29

- *paua diabolica.*

fulminanti. **ff**

riten: un poco.....

SECONDO

Ancora più mosso.

ff ferocemente.

tutta forza.

sempre ff

fff sonore.

The musical score consists of five systems of piano and bass staves. The first system begins with the instruction 'Ancora più mosso.' and 'ff ferocemente.' The second system continues the piece. The third system is marked 'tutta forza.' and features a series of upward-pointing triangles above the bass staff. The fourth system is marked 'sempre ff' and continues the piece. The fifth system is marked 'fff sonore.' and features a series of upward-pointing triangles above the bass staff. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

PRIMO

51

8^a

*Ancora più mosso.
a tempo.*

ferocemente.

tutta forza.

lineare.

sempre

stridente

sonore.

The musical score consists of six systems of staves. The first system has two staves with a treble and bass clef, featuring a scale in the right hand and a bass line in the left. The second system continues the scale and includes a section marked 'tutta forza.' with a series of chords. The third system features a section marked 'lineare.' with a series of chords and a section marked 'sempre' with a series of chords. The fourth system features a section marked 'stridente' with a series of chords. The fifth system features a section marked 'sonore.' with a series of chords. The sixth system features a section marked 'sonore.' with a series of chords.

(B. Le scale lasciate si potranno anche fare di una ottava sola.)

h 36246 h

▲▲▲▲▲▲▲▲
4 861279 A
▼▼▼▼▼▼▼▼

31

979



004861279

MUSRar1 4 192